



# 廣東月刊

Kwong Tung Association of Atlanta  
5137 Hampton Lake Dr.  
Marietta, GA 30068

KWONG TUNG MONTHLY

第二十四卷第十二期(總二八二)

[www.gd-atlanta.net](http://www.gd-atlanta.net)

出版日期：二〇一三年十二月二十日

Presorted Standard  
U.S. Postage Paid  
Roswell, GA  
Permit No. 453

贈閱

## 亞特蘭大廣東同鄉會 2013年聖誕聯歡會在國際村舉行

亞特蘭大廣東同鄉會2013年聖誕聯歡會於12月14日中午12時在位于Doraville中國城附近的國際村舉行。近35位本會的理監事及配偶，朋友參加了這次的聚會。大家一起分享各家烹製的美食，還有麻將和卡拉OK等娛樂活動，預賀聖誕節的來臨。

當日中午十二時剛過，大家就齊聚在國際村的會議室，擺上各家精心烹製的美食佳餚，煮上熱騰騰的香茶咖啡，開始聚餐。今次大家帶來的各式美食品種繁多，都很有自家的特色。本會理事兼美食專家李坤華女士一道由鮮蝦和多種細切素菜，香料製作而成的菜餚更是讓人垂涎三尺。熱騰騰地拌在白米飯上，那種鮮，香實在難用言語表達，入口自會回味無窮。而徐亮女士根據郭順瓊會長經典食譜製作的蘿蔔牛腩，很地道，很入味，讓大家都以為是出自郭會長之手，可見大家對郭會長的拿手牛腩煲的鍾愛和記憶何其之深。還有，王雅美女士的鮮蝦沙律不但看起來漂亮，有餐館大菜的風範，味道亦都十分清甜可口，是飯前極好的開胃菜。如此多的美味佳餚，讓人即使沒喝醉，亦會飯醉了！

飽餐後，大家繼續參加打麻將，卡拉OK等娛樂活動，或暢談天下，十分熱鬧開心，直至盡興。特別感謝本會提供的酒水和國際村提供的場地。

在美國，很多人喜歡種蕃茄。也許你也種了很多好吃的蕃茄。不要忘了留下那最好品種的種子。現在蕃茄種植的季節已經過去。如果想要在自己園圃裡用種子種，去市場裡買到喜愛的蕃茄，就可以把種子保存起來。

很重要的是要知道你打算種的蕃茄是什麼品種，是混合型(Hybrid)或傳家寶型(Heirloom)。這兩者之間的區別如下：

**混合型** — 在市場上買到的多數是這一種。它們是由兩棵品種不同的母株雜交產生的新品種。這新品種具有雙親植物最佳特徵。混合蕃茄通常有比較好的抗病力，較高產量，大小較均勻，成熟期提早。但可惜的是，混合型植物所結出的種子很少會“成真”，意思是指不能信靠混合型植物的長處會傳遞到種子。

**傳家寶型或稱開放授粉型(Open-Pollinated)** — 由自由授粉結的種子，發芽成長的蕃茄植物，具有天生的特徵並且類似母株。很多老品種的自由授粉蕃茄，雖然它們適應環境壓力的能力不如它們的混合型親戚，但味道最好。例如 Brandywine, Black Krim, Mortgage Lifter, Green Zebra。

以下是保存蕃茄種子的方法：

- 1) 選定一個或幾個蕃茄，等待它們在植物莖上完全成熟。所選的蕃茄最好是無病無缺陷，具有合意的特徵。例如你喜歡大蕃茄就選最大的蕃茄，如果想要儘早成熟的，就找第一個完全熟透的蕃茄。
- 2) 從熟透的蕃茄腔中舀出肉質種子放在瓶中。
- 3) 加室溫水，足夠蓋過種子後，再多一點，讓肉質可以流動。
- 4) 接著每日攪動瓶子，第三天到第四天，最好的種子會沉到瓶底。除去浮漿和次等不易發芽的種子。
- 5) 把種子攤開在紙巾上，讓它乾一個星期。
- 6) 把種子裝入信封，作標記後放入在螺蓋的玻璃瓶中，儲存在陰涼乾燥的地方，例如冰箱，等到下一年，準備種時才取出。為了防止腐朽，可以在玻璃瓶內放一小袋矽膠以保存乾燥。
- 7) 種子可以保存 2 到 3 年。可以保留一些舊的種子，萬一由於壞天氣或疾病而種植失敗時，可以重新發芽再種。

註釋：有些園丁把蕃茄腔中取出的全部，包括種子和肉質一起放在報紙上乾幾天，而省去上述用水處理的步驟。用水處理的主要優點是種子發酵過程會殺死部份母株帶有的病菌。

提示：防止兔子吃園圃裡植物的方法。不要扔掉使用過的貓砂。把它放在園圃的外面。形成一個兔子不敢越過的“氣味籬笆”。要注意，貓砂絕對不可放在可食植物生長的土壤中。另一種方法是在植物旁邊掛風洞(Wind Tunnel)，帶有流動的尾巴。當風吹時，會隨風擺動把兔子嚇跑。

## 溫馨提示：

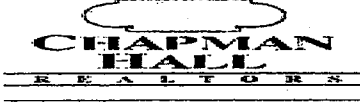

1) 鑒於郵費上升而電腦網頁普及化，經本會監理事開會決定由2014年度開始將不會郵寄月刊。如果需要繼續郵寄服務的會員(已交會費)，請至電郭順瓊會長登記，本會仍樂意將月刊寄到到府上。月刊也可在頂好超級市場，香港超級市場，大中華超級市場，H-Mart (Duluth & Doraville)，福臨門酒樓樓和喜萬年大酒樓等免費索取。

2) 本會網址：[www.gd-atlanta.net](http://www.gd-atlanta.net)

歡迎各會員及讀者上網參閱，內有本會各期月刊及過往活動圖片等。

3) 明年春宴定於2014年3月1日在喜萬年海鮮大酒樓舉行。

本會歡迎新會員加入，多謝支持！



**李麗娟**


專業房地產資深經紀  
值得您永遠信賴  
精專：商業土地投資各種住宅買賣

公司: 404-236-0043  
手機: 678-521-5214  
Fax: 855-891-6088

地產網址: [www.HouseOnline.us](http://www.HouseOnline.us)  
全球網上購物網址: [www.MaShopOnline.com](http://www.MaShopOnline.com)  
Email: [Lindaly.realtor@yahoo.com](mailto:Lindaly.realtor@yahoo.com)

Linda Ly  
Associate Broker

## 只停一站，財路全開



六十五歲了?請馬上聯繫我!  
了解老人醫保(Medicare):

還提供以下的服務:

- 免費處方藥(Part D)保險
- 免費牙醫及視、聽力保健
- 免費醫療保健用品
- 免費參加健身俱樂部
- 更多免費的醫護服務
- 個人、公司醫療人壽保險
- 個人、公司退休福利計劃
- 私人、商業房地產貸款

**張麗** (文太太)  
財經分析專家、商管碩士

誠征  
經紀人

E-mail: [Li.Wen56@yahoo.com](mailto:Li.Wen56@yahoo.com)  
電話: **678-772-5390**  
Website: [askzhangli.blogspot.com](http://askzhangli.blogspot.com)

## 生活常識：

## 常聊天 多愛好 可活躍大腦

人們生活的日益提高，對於生活的品質也要求越來越高。想讓自己一直擁有健康的身體，就要學會和重視養生。今天就教你健康科學的養生方法，用科學的方式讓自己的健康長壽

### 飲食均衡

女性在飲食上要學會營養搭配均衡，不能夠依照自己的喜好，而不至於養生，可是很容易讓自己的健康出現一些小的狀況。特別是春天，不要多吃辛辣的食物，不然會導致肝火旺盛，影響到肝臟功能。多吃清淡的食物才能更好的養肝護肝。所以，為了身體健康，要節制飲食，應該做到只吃7成飽、或者少吃多餐。

1. 食物以粗狂為好，多吃粗糧。
2. 避免過多碳水化合物。特別是晚餐最好不吃碳水化合物類食品。不要忽視澱粉含量高的蔬菜碳水化合物含量也很高。
3. 避免飲用過多碳酸飲料、果汁飲料和酒精。鮮榨果汁除外。
4. 避免吃飽和脂肪酸，如炸薯條、人造奶油、甜食、蛋糕等食物，應以橄欖油為主要食用油

### 調攝力 加入腦力 活力

女性的衰老，大腸、胸部、大腦這三個地方開始。大概在30歲左右，女性體內的雌激素水準就慢慢下降，逐漸失去應有的平衡，一些衰老症狀也隨之出現。我們的大腦也會開始衰老，重量也開始慢慢減輕。而離開了學校，放下了課本之後，很多女性都不會像以前一樣深入地進行思考。尤其的一些家庭主婦，重複單調的家務活動已經泯滅了創造性思維以及降低大腦的運動速率了。

保持大腦的活力，其實可以在平時的生活注意：

1. 利用牙齒的細嚼慢嚥令大腦不老。因為牙齒咀嚼食物的時候大腦的血流量會明顯增多，這樣就能保證大腦供血量，保持正常的思維活動。
2. 增加興趣愛好，比如學點樂器，這樣能使大腦控制若干肌肉協調工作，是一種優雅的益腦鍛煉。
3. 日常的自言自語或者聊天都有助於刺激腦神經細胞間的聯繫、促進大腦思維、延緩大腦逐漸衰老，如同為大腦做「保健操」。

### 多運動

40歲左右的女性常進行體育鍛煉比不鍛煉的女性患心臟病的比例要少好幾倍。每天應當鍛煉30分鐘。如散步、騎自行車、爬樓梯等，那麼，你的身材會更健美。中年女性應堅持以有氧運動為主，運動時應注意逐漸增加運動量，速度和力量要適宜；避免運動過量，以不感到疲倦為宜；若體重過重，且有心血管疾病的家族史或是久坐的工作，應經過健康檢查後，根據運動處方來進行鍛煉。

## 談廣府話：

### 二打六

對於「閒角」，廣府話稱之為「二打六」。為甚麼有此稱謂呢？那是沿自粵劇對下手演員的叫法，叫之為「八分」。二搭上六，那就是「八」了，遂用此以代替「八分」之稱，猶之「八婆」叫做「孖四」。

所以「二打六」，應該是「二搭六」，只是將「搭」讀為「打」。

這個「打」，在明代時已有。

明代有一本《戒庵老人漫筆》，作者李詡住近南京，在書中他紀錄了當時京師一帶的流行方言，其中有不少廣府話的詞彙，此當容後再談，如今且說一條——「俗牽連之詞，如指其人至某人，物及物，皆曰打」。他還舉了個例，丁謂詩：「赤洪厓 打白洪厓」，這即是由一物牽連至另一物。

老一點的廣府人一定熟悉這詞彙，例如說「你打我一齊做啦」，此語跟「你同我」不同。「你打我」，是因為你做，所以我才幫著做，我沒有主動性；「你同我」則兩個人都主動。詩句中則以赤洪厓 為主體，因為見到赤洪厓，才牽連及白洪厓。

但「打」字的來源卻必應為「搭」，由「九唔搭八」一語即可知。「二搭六」跟「九唔搭八」恰好相對，且在中州音「打」「搭」二字同音（試用國語讀之即知），故可肯定。

### 口水滴滴涕

「外母見女婿，口水滴滴涕」，這「滴滴涕」是宋人的口語，如今仍保存於廣府語中，此中「滴滴」，又唸為「爹」音的陰平聲及陰上聲，是「滴」字的中州音，未曾變讀，由此可見，「滴滴涕」一詞，是整個詞彙移入廣府話，所以才三個中州音完整地保存下來。

「滴滴涕」一詞，時見於元曲及話本，說人哭，叫做「苦水兒滴滴涕」；說人口饞，是「口水兒滴滴涕」。可見此詞由宋至明，都是流行口語。如果換做書面語，大概可以用「淋漓」來代替。

此如小孩吃東西，吃到衣袖淋漓，大人便可以說他：「你睇，食到滴滴涕」。

在這裏，「涕」字唸為「帝」音，原應無異議。可是，想「正讀」的人，要依《廣韻》，便又有問題了。《廣韻》將此字讀為「麗」音，那麼，就是「滴滴麗」了。

其實如依《集韻》，則除「麗」音之外，還有一個「丁計」切的音，是即為「帝」音也。只可惜如今搞「正讀」、「正音」的人，連《集韻》都不理，他們有特區政府的教育部門支持，有盲目的傳媒附和，是又能奈之可耶。

結果發展下去，口語說「滴滴涕」如故，但一見「涕」字卻唸之為「麗」，是即令廣府話混亂不堪。



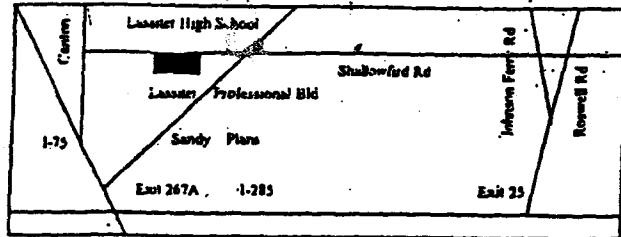
# 關 穗 章

全科牙醫 JEFF KWAN D.M.D

FAMILY & GENERAL DENTISTRY

★ 新設備 ★ 新儀器 ★ 家庭牙科醫生

電話：770-924-1232  
 地址：Lassiter Professional Bldg.  
 2525 Shallowford Rd., NE,  
 Suite B  
 Marietta, GA 30066



# 岑 明 發 律 師 行

PATRICK SAM & ASSOCIATES

喬州註冊律師 喬州大學(UGA)法學博士 Emory 大學化學碩士, Kennesaw 州立大學化學, 生物學學士

明 「謀」 正 「取」

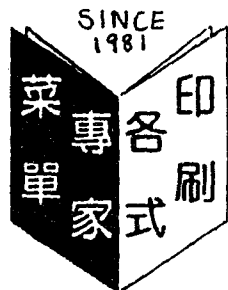
用光明磊落的方法替你爭取正當身份及公正待遇

專辦：各類移民事務，工作簽證，綠卡，勞工卡，商業事務，成立公司，買賣餐館，契約精通 國、粵、越語

3728 Chamblee Dunwoody Rd., Chamblee, GA 30341 WWW.SAMLAWYER.COM

電話：770-451-5077； 電傳：770-451-5877

大同印刷公司



菜單餐牌 • 信紙信封  
 海報傳單 • 貼紙表格  
 喜壽請帖 • 圖章名片  
 燙金包膠 • 期刊書冊

1. 專利易銷產品多項 微經銷代理及個人副業代銷。
2. 專業收購二手機械及印刷設備。
3. 代客規劃機械及印刷廠 40年經驗。

大同機電顧問

458-8588大同印刷祝啟發

5420 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA. 30341 中國城對面

電話 Tel: (770) 458-8588

傳真 Fax: (770) 458-0366

您有政府提供之醫療保險嗎?  
我們有來源可以幫助您。

服務項目包括：

助理護士，家務管理，保姆等。

助理保括：備食，餵食，打掃衛生，陪伴看醫生，  
協助用藥。並有免費交通及其他多項服務。

是誰舉辦此項服務？

這是政府資助，給予合格Medicaid之殘障人士的服務。  
協助他們在自己家中就可以獲得照顧而勿需進住養老院。

您能獲得的服務包括：

家庭個人助理服務。緊急按鈕安裝服務。醫療交通。

及其他多項成人健康助理服務。

以上，全部免費為您服務。

意者請電：678-390-2988



<h1>第一市場</h1> <h2>FIRST ORIENTAL MARKET</h2>	
<p>本店獨家總代理 香港無線電視帶 國、粵、越、泰 東語各種錄影帶</p> <p>★會員特別優待★</p> <p>404-377-2185 404-377-6950</p>	<p>南北雜貨·新鮮蔬菜·海鮮肉類 冷凍食品·金豬烤鴨·叉燒滷味 參茸補品·各國影帶·應有盡有 種類繁多·零售批發·一律歡迎</p> <p>2774 E. PONCE DE LEON AVE. DECATUR, GA. 30030</p>

有沒有發現，不知從何時開始，和孩子玩遊戲時，由最初想引起他的興趣而藉故相讓，變成最終自己不得不輸，否則遊戲會演變成一場鬧劇。孩子會發脾氣，甚至大喊：「為什麼你會贏，我不玩了！」任你怎麼哄、怎麼講道理，他也不理你。

你會如何招架呢？暗讚孩子有爭勝「野心」？嘆孩子為何輸不起？還是漲紅了臉批評他的任性，「遊戲就是有輸有贏，哪有次次都是你贏的！」不論你的反應如何，你大抵沒想過，他那輸不起的個性，是從你身上學回來的。

專家提醒家長，孩子輸不起的個性，很大程度取決於父母輸不起的心態。這心態會削弱孩子的人際關係和面對挫敗的能力。你想孩子做個堅強而有風度的人，還是輸不起的小霸王？

先跟大家來個思考題：孩子很努力的訓練，很努力的比賽，最後還是輸了，沒拿到任何名次。小朋友一臉不開心，甚至在旁哭泣時，你會怎麼做呢？

華人父母由孩子未出世就已抱，「不要輸在起跑線」的心態。這種強烈的輸贏觀念，孩子一出世就已感受到，還隨，他們成長而變得愈來愈嚴重。「輸不起的孩子，首先是擁有輸不起的父母。」香港資深幼兒教育學家許嘉薇提醒家長，父母的心態和教導方式，決定了小朋友的個性與行為。

父母對孩子要求愈高，孩子對自己的要求也會相應提高，因為小朋友會覺得自己一定要做到，否則大人就會不開心。許嘉薇指出，久而久之小朋友養成了輸不起的個性，一旦輸了就會感到不知所措。「家長過分重視輸贏，會使小朋友接受不了挫敗，在他們看來輸了就等於自己很差勁，所以小朋友不想輸，不想變得差勁。」

美國育兒暢銷書作家Paul Tough在新作《How Children Succeed》一書中寫到：「所有家長都會為了孩子，提供任何所需，保護孩子不受任何傷害……但如果我們希望孩子成功，首先需要讓孩子體會失敗，再幫助他們從失敗中學習。」Paul Tough在多倫多長大。

#### 自我較量vs朋輩競爭

輸不起的孩子，一般人際關係較差，經常會不開心。許嘉薇指出，「他們只想別人跟從自己的意思去做，一旦輸了就發脾氣，這使別的小朋友不願和他們一起玩遊戲。」想孩子從挫敗中站起來，父母先別自我迷失。家長不要被大人之間的比較所影響。

最直接的例子，就是體育比賽。參加比賽一定會面對輸贏。冰球作為加拿大最受歡迎的體育運動，很多人從小學就開始參加冰球俱樂部。職教冰球已有16年的Markham Waxers Hockey Club球隊教練Kelvin Lee表示，「冰球比賽有贏就有輸。但我會告訴隊員們，總是贏的球隊學習到的東西一定沒有輸球隊多。」

今年新賽季開始職教新球隊，Kelvin表示，「新球隊的孩子都是六年級，只有10歲、11歲。但目



(文接上頁)

前14場比賽，我們沒有贏一場。現今的社會，我們常聽家長、老師說，努力學習、聽話、集中注意力就能成功。但是，也有例外的時候。在體育比賽中，有贏的一方就有輸的一方。」輸了比賽是大家都不想看到的情況。Kelvin表示「我們球隊每周一、二、五訓練三天，然後每周有兩場比賽。所以在練習時，我儘量讓大家做到充足的準備，以迎接比賽。」

小球員面對比賽的得失心，同樣是一個學習的過程。Kelvin表示，每次比賽結束，大家會進行賽後分析。也會將分析結果寫在黑板上。Kelvin也發現，一些小隊員對自己要求較家長來的嚴格。

「這時，我會詢問孩子們，這次的比賽大家哪些方面做的不錯，哪些方面做的不足。對於不足的地方，我會和孩子們一起在接下來的練習中，反覆練習較弱的項目。」

無論是比賽期間，還是賽後，鼓勵小球員們是良好心態訓練的一部分。作為教練，在比賽中Kelvin會對大家的進步進行表揚。例如：「Johnny你滑冰很快最先得得到冰球，進步了很多。又或是，我會鼓勵大家在第一節表現很好，第二節哪些方面不足才會失分。經過這樣的總結，孩子們會知道下次在哪方面努力。」

為了幫助孩子們樹立正確的觀念，Kelvin表示「我會問大家為什麼想打冰球？有些孩子會說想和朋友一起玩；有些則會說冰球很有趣.....儘量淡化輸贏觀念。」

#### 讚美有技巧

就算父母對孩子沒有很強的輸贏心態，但說話時如果用慣常的成人方式，如「你這麼差勁，輸了。」或者「好能幹喲，拿到獎盃。」這些都會誤導孩子，以為是父母對自己的要求。孩子一旦輸了，就會認為是自己失敗了。其實家長可以換個說話方式，「你參加就可以了」或者「只要你肯上台表演我就請你吃雪糕」等，讓小朋友了解父母只是想他參與，而不是一定要贏了比賽。

Paul Tough在新書中分享經驗指出，家長稱讚孩子的方式也會影響他們對失敗的認知。他表示，即使孩子某件事情做的很好，例如贏得某項比賽，家長以「我知道你很努力的完成比賽。」的方式稱讚孩子，比「真是太棒了！」要好。前者是對孩子努力的肯定，讓他們知道家長關心的是比賽的過程，而不是輸贏結果。

#### 跟孩子分享失敗經歷

父母也可用講故事的方式來誘導孩子講出心底話。「小朋友不開心時，你怎麼安慰，他們都聽不入耳。」許嘉薇指，講故事書又或是父母的一些失敗經驗，是讓小朋友最容易接受的辦法，小朋友會覺得自己和父母的距離沒有那麼遠。而且從故事中還能讓小朋友知道，人是會輸的，人生裏本來就有許許多多的輸贏。

當小朋友因為輸遊戲而不開心時，父母的態度很重要，適時地對小朋友說，「不要緊，盡力就行了，下次再來玩。」黎錦霞說，輸贏遊戲對小朋友是很好的訓練，對自己有個目標，能夠提升自己的能力，勇於接受挑戰。

## 中醫食療: 「葛根」· 醉紅塵· 解酒

人生不向花前醉，花笑人生也是呆。

2013即將過去，2014行將來臨，除夕倒數，良朋共聚，暢飲達旦，難以避免。

酒，是藥之良引，很多中醫處方都會用到酒，利用其暢達之性，加強藥力的傳遞，例如治療心律不整的「炙甘草湯」，內裏便用黃酒。

一個銅錢兩面看，酒是濕毒之物，酒多會傷身，酗酒的朋友，會舌紫而腫大，酒毒沖心，醉酒亦易幹出糊塗事，什麼是解酒之物，「葛根」是很好的選擇。

廣東俗語「一碌葛」，似乎對「葛」帶有貶意，其實葛根外表愚笨，內裏務實，用處非常之多，善於解酒，只是其一。

### 葛根大棗湯

葛根一兩、大棗四粒（去核）

古代有一條名方，叫「葛花解醒湯」，醒，酒醒，解醒即能解醉，可惜葛花很多藥房現已不備，所以用葛根代之，其效相若。

葛根入胃經，能解酒，同時升津止渴，大棗有保護脾胃作用，可於喝酒前先飲葛根大棗湯，防止酒醉。

假若事先未有「打底」，酒後才覺不適，可於葛根大棗湯基礎上，加上茯苓五錢，取其有安神之效，其二能增加尿量，令酒精排出體外。

葛根，根據現代藥理研究，有暢通血管的作用，所以治療冠心病的時候，都會適量配葛根。基於這個原因，日常的湯水中，選擇新鮮的「葛」，作為湯料，對心血管是有裨益的。

城市人長期對著電腦，伏案工作，頸椎、肩膊容易僵硬。葛根善於治療頸椎病、肩背疼痛，原因是葛根善走足太陽膀胱經，所謂足太陽膀胱經，是循經頸背而行的一條經絡，疏通這條經絡，就能疏通相關部位的痛楚。

### 葛根湯

葛根一兩、炙麻黃二錢、桂枝二錢、白芍二錢、生薑三片、大棗六粒（去核）

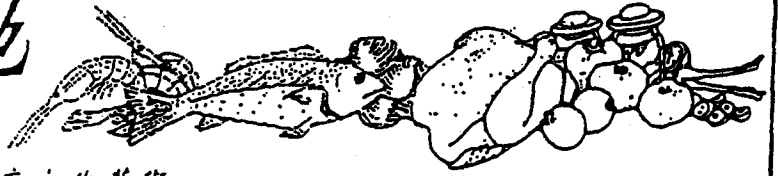
每一處方，都有它的局限性，並非泛治各類型的肩頸疼痛，這條處方，較適合用於寒性性質的不適，至於其他類型，是需要透過中醫師，按照個體的情況，作出選擇。

預祝大家有一個美好的2014，今個除夕，誰共你，醉明月？

# 美食天地

食是人生最高享受

坤華食譜 烹調是一門高度文化藝術



## 钵仔糕 (18-20個)

A. 1 杯 粘米粉  
1 杯 澄麵粉  
1 杯 菱粉  
2 杯 水

B. 2 杯 黃糖  
3 杯 水

### 做法:

1. 把 A 料量好。放進一個大鐵碗裡，拌勻。
2. 把 B 料煮滾，邊倒邊攪，倒進已開好之粉漿裡。
3. 蒸籠把水煮沸後，放入钵仔，然後用大勺，一勺一個，把粉漿放進去，一直用最大火蒸 15 分鐘。
4. 蒸熟後，把钵仔糕上的水，立刻倒去，涼吃。

另注：在裝好粉漿後，每個可加入一湯匙干頭一粒粒的紅豆沙。

再注：豬腸粉之開粉法，也是按照 A 料，沖沸水而已。

## 最超值的汽車保險以及貼心的個人化服務

在State Farm，您不僅可以享有優惠價格，同時，我們的代理人更致力於幫您獲得最合適的保障以及應得的折扣優惠。無微不至的關照，只有我們做得到。請立即與我聯絡

**梁劉經穗**

Wendy Leung, Agent

**404-266-8118 (B)**

**404-266-8115 (F)**

wendy.leung.bwvd@statefarm.com

or

wendy@wendyleung.org

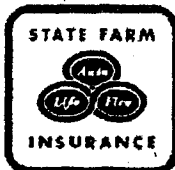
9A Lenox Pointe NE, Atlanta, GA 30324

**做個好鄰居，日日好安心**

State Farm 提供保險及理財服務

請致電State Farm保險代理人洽詢有關承保範圍、費用、服務及續約性問題

State Farm保險保單、表格及所需通知均以英文書寫





聯邦中小企業管理局優先審核貸款銀行 (SBA Preferred Lender)

**Main Office**

5441 Buford Highway, Suite #109  
Doraville, GA 30340  
770-455-4989

**Duluth Branch**

3725 Old Norcross Rd.  
Suite #A  
Duluth, GA 30096  
770-495-1774

**Sugarloaf Branch**

1295 Old Peachtree Road  
Suite #180  
Suwanee, GA 30024  
678-735-5150

**Suwanee Branch**

2790 L'ville-Suwanee Rd.  
Suite #105  
Suwanee, GA 30024  
678-482-2996

**Johns Creek Branch**

At Abbotts Bridge Station  
10820 Abbotts Bridge Rd.  
Suite #140  
Johns Creek, GA 30097  
770-495-2423

**Norcross Branch**

5385 Jimmy Carter Blvd.  
Suite #100  
Norcross, GA 30093  
678-689-0093

**East Alabama Branch**

1805 Gateway Drive  
Opelika, AL 36801  
334-741-1300

CDARS Member

[www.metrocitybank.com](http://www.metrocitybank.com)

SWIFT CODE: GMCBUS3A

聯邦中小型企業管理局貸款總額全喬治亞州第一名(2009 - 2012 年度)

# 喜萬年海鮮大酒樓

## Happy Valley Seafood Restaurant

亞特蘭大最新、最大、最豪華、最高品味的粵菜海鮮酒樓

港式飲茶



正宗粵菜

歐陸式裝璜



帝王級享受

筵開 60 席 ● 預訂全年酒席

地址：5495 Jimmy Carter Blvd, Norcross, GA 30093

電話：678-218-0888